stomdevice

WOODPECKER

WOODPECKER

UDS-N1/N2 ВСТРАИВАЕМЫЙ ПЬЕЗО СКАЛЕР

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Продукт изготовлен в соответствии со стандартами ISO 9001:2000,
ISO 13485:2003, IEC 60601-1, IEC 60601-2.

Guilin Woodpecker Medical Equipment Co., Ltd

Адрес фирмы и адрес производства: 2 Fuxing Road, Guilin, Guangxi, China
Tel: 86- 773- 5831172, 5835305
Fax: 86- 773- 5822450
E-mail: woodpecker@gx163.net
Website: www.glwoodpecker.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Содержание

1.	Установка и узлы оборудования	1 - 4
	1.1 Инструкция	1
	1.2 Узлы	1 - 2
	1.3 Главные технические спецификации	2 - 3
	1.4 Инструкция установки узлов	3 - 4
2.	Функция изделия и использование	4 - 7
	2.1 Принцип работы	4 - 5
	2.2 Функции скалера	5 - 7
3.	Стерилизация и обслуживание	7-10
	3.1 Дезинфекция съёмного наконечника	7 - 8
	3.2 Дезинфекция сменных насадок	8
	3.3 Дезинфекция ключа для зажима насадок	8 - 9
	3.4 Чистка наконечников и ключа для зажима насадок	9
	3.5 Возможные неисправности	9-10
4.	Заметки	11-13
	4.1 Заметьте, используя оборудование	11
	4.2 Противопоказание	12
	4.3 Хранение и обслуживание	12
	4.4 Транспортирование	12
	4.5 Изготовитель оставляет за собой право	13
5.	Послегарантийное обслуживание	13
6.	Инструкция символов	13 - 14
7.	Экологическое соответствие	14
8.	По техническим вопросам, пожалуйста контактируйте	14

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1. Установка и узлы оборудования

1.1 Инструкция

"Woodpecker" UDS-N1/N2 встроенный ультразвуковой пьезоскалер сделан в ООО «Медицинская Инструментальная Компания Woodpecker» г. Гуйлин, (Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.) используется вместе со стоматологическими установками для очистки зубов. Это оборудование, специализировано используется для предотвращения болезней зуба и лечения.

1.2 Узлы

1.2.1 Следующие части входят в комплект " Woodpecker " UDS-N1/N2 встроенный ультразвуковой пьезоскалер:

НОМЕР	Описание	Тип	Количество
01	Главная единица	74мм X 56мм X 38мм	1
02	Съёмный наконечник N2	Ф18мм X 117мм	1
03	Типы насадок	G1	1
04		G2	1
05		G3	1
06		G4	1
07		P1	1
08	Ключ для зажима насадок	Ф 32мм X 39мм	1
09	Потенциометр	/	1
10	Выемка рукава (для наконечника)	Ф 7мм X Ф 4мм	1
11	Водный канал	Ф4мм X Ф2мм	1
12	Потенциометр и двухрядная линия	/	1
13	Водонепроницаемое «О» кольцо	3.2мм X 1.1мм	4
14	Декоративное кольцо наконечника	Ф 17мм X Ф15.4мм X 2мм	1
15	Командное руководство	/	1
16	Сертификат соответствия	/	1
17	Трансформатор (опционально)	~24V / 1,3A	1

Пожалуйста, проверьте детали и узлы в упаковочном списке.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.2.2 Характеристика изделия и структура

a) Ультразвуковой пьезоскалер состоит из электрической платы, водного канала и ультразвукового преобразователя.

1.2.3 Область применения

a) Ультразвуковой пьезоскалер UDS-N1/N2 использован для устранения зубных отложений.

1.3 Основные технические характеристики

1.3.1 Техническая спецификация ультразвукового пьезоскалера

a) Входное питание: С трансформатором - 220V-230V 50Hz/60Hz 150mA

Без трансформатора ~24V 50Hz/60Hz 1.3A

b) Выходной первоначальный сдвиг Вибрации наконечника: ≤ 100 μ м.

c) Выходной полупериод силы: <2N

d) Выходная частота Вибрации наконечника: 28kHz ± 3kHz

e) Выходная мощность: 3W ~ 20W

f) Давление воды: 0,01MPa ~ 0.5MPa

g) Вес ручки скалера: 0.2kg

h) Вес трансформатора: 0.95kg (необязательный)

i) Принцип действия: Непрерывное действие

j) Класс защиты от удара током: Класс II

k) Процент защиты от удара электрическим разрядом: Оборудование Типа «B»

1) Процент предохранения против вредного входа воды: Обычное оборудование (IPX0)

m) Процент безопасности оборудования на наличие Легковоспламеняющихся Соединений с воздухом или с Кислородом или Закисью Азота: Оборудование, не должно использоваться с применением легковоспламеняющихся обезболивающих смесей с воздухом или с кислородом или закисью азота

1.3.2 Рабочие условия

a) Температура окружающей среды: 5^0C ~ 40^0C.

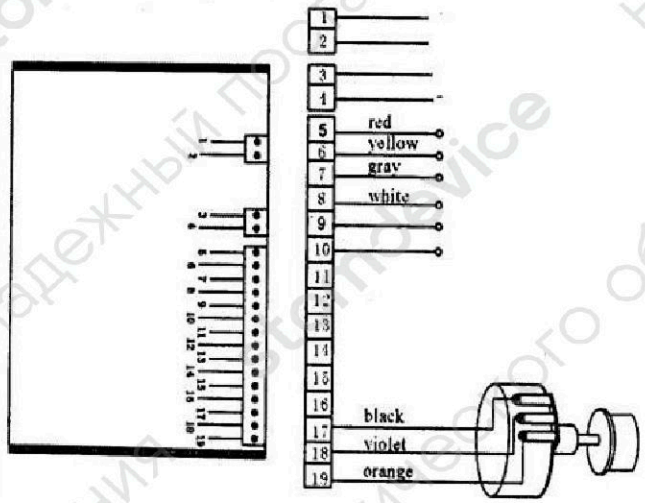
b) Относительная влажность: ≤ 80%.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

1.4 Инструкции установки узлов

Главные узлы этого оборудования и установки показаны на Рисунке 1.



(1,2) Гнездо для наконечника

(3,4) Гнездо для соленоидного клапана (1)

(5,6) Питание ~24V

(7,8) Пневмо - выключатель или ножная педаль

(9,10) Гнездо для соленоидного клапана (2)

(17,18,19) Потенциометр

Рисунок 1

Примечание:

(1) Пожалуйста, соедините электропитание и пневматический выключатель (или ножную педаль), как показано на Рисунке 1.

(2) Красный и желтый провод должны быть присоединены к напряжению ~24V, и эта цепь не должна замыкаться.

(3) Серый и белый провод могут быть соединены с пневматическим выключателем (или ножной педалью) прямо, и эта цепь препятствует короткому замыканию.

(4) На следующее нужно обратить внимание в течение установки.

1) Пневмо- электрический выключатель, турбинный шланг и пневматическая ножная педаль оборудована изготовителем стоматологической установки или конечными пользователями.

2) Изготовители стоматологической установки, дилерам или конечным пользователям нужно просверлить отверстие в блоке врача, чтобы установить потенциометр и протянуть шланг наконечника.

3) Необходимо пространство для рассеивания тепла ультразвукового генератора.

4) Встроенный ультразвуковой скалер без трансформатора занимает немного пространства и работает от напряжения ~24V, мощностью ≥32W.

5) Перед включением ультразвукового скалера, поверните ручку потенциометра на минимум и регулятор подачи воды на максимуму.

6) Частота ультразвукового скалера UDS-N2 крайне высока. Нормальное водоснабжение, при легком соприкосновении и определенных поступательных движениях исключит перегрев. Перенапряжение и длительное использование без перерыва, запрещены.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

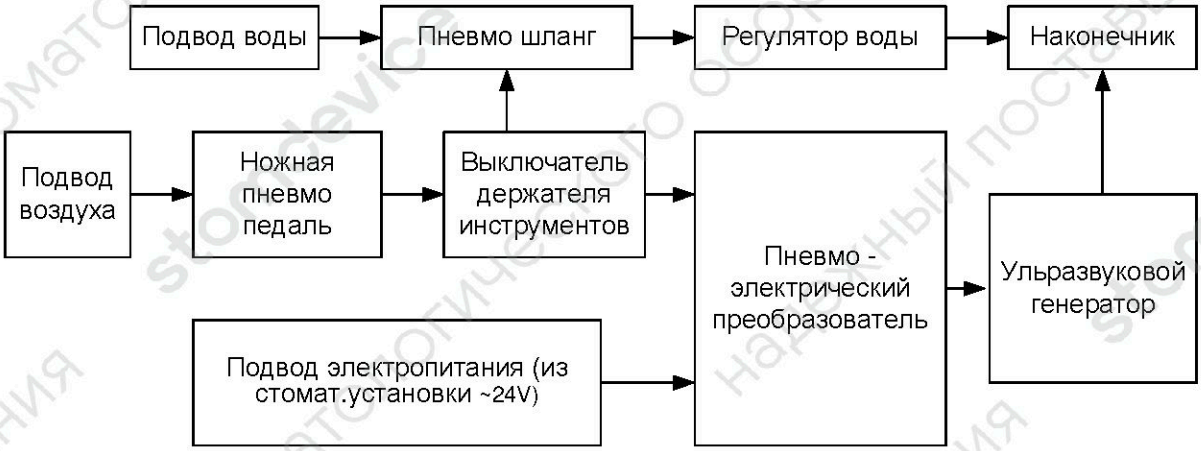
stomdevice

2. Функции изделия и использование

2.1 Принцип работы

2.1.1 Строение: Встроенный ультразвуковой скалер состоит из: сверхзвуковой генератор (плата управления), кабель, наконечник (инструмент для преобразования энергии), насадка, пневматический выключатель (электрический преобразователь, используется после коммутации и фильтрации пневматического шланга и платы управления, управляемый пневматической ножной педалью стоматологической установки и соединённый с держателем наконечника ультразвукового скалера) и соединение с держателем наконечника (управляет подачей воздуха, сообщающейся с пневматическим шлангом и Пневмо- электрическим выключатель. Подача воздуха прерывается, когда наконечник устанавливают в держатель инструмента и включается, когда наконечник снимают).

2.1.2 Диаграмма принципа работы:



Возьмите наконечник из держателя, включится подача воздуха. После того как вы наступите на педаль, Пневмо- электрический преобразователь, Пневмо шланг, ультразвуковой генератор, съёмный наконечник и насадки начинают работать, в то же время и открывается водоснабжение.

2.2 Функции скалера

2.2.1 Описание основных узлов съемного наконечника (показано на Рисунке 2):

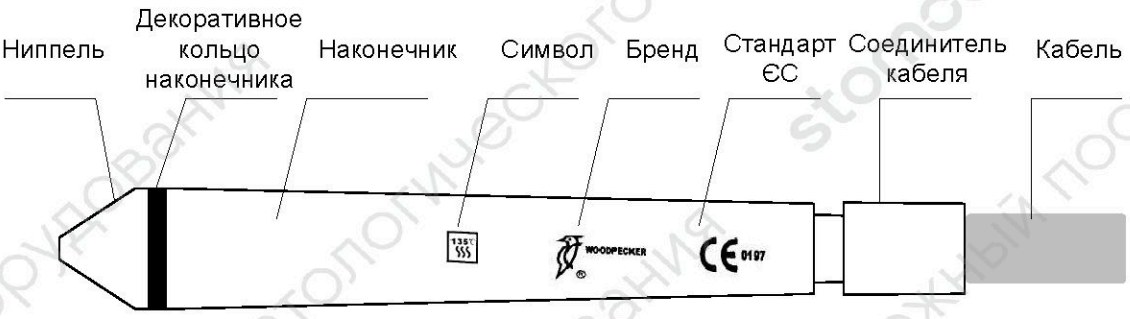


Рисунок 2

а) Ниппель: Ниппель может быть отсоединён. Вы можете снимать ниппель и чистить его со

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

спиртовым раствором.

b) Декоративное кольцо наконечника: Деталь может быть снята для чистки её спиртовым раствором.

c) Наконечник: Главная часть целого наконечника, может быть обработан в автоклаве под высокой температурой и давлением.

d) Символ.- Autodaved (I35 ^{0}C, 0.22 MPa). Указана температура автоклавирования и давление.

e) Соединитель кабеля: Соединяет наконечник с подачей воды и электричества, соединяет с основным узлом.

2.2.2 Инструкций для зажимного ключа (показано на рисунке 3)

a) Структура ключа для зажима спроектирована со специальными направляющими, которые позволяют управлять силой зажима насадки должным образом и правильно. Этот ключ также гарантирует доктору большую эффективность при установке или съёме насадки, и защищают от повреждений.

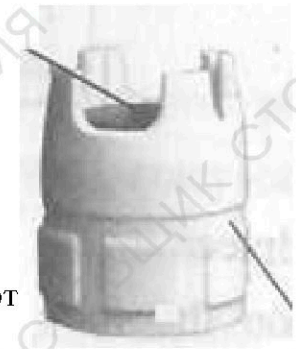


Рисунок 3

b) Действие

1) Установите насадку, в ключ для зажима, как показано на рисунке 4.

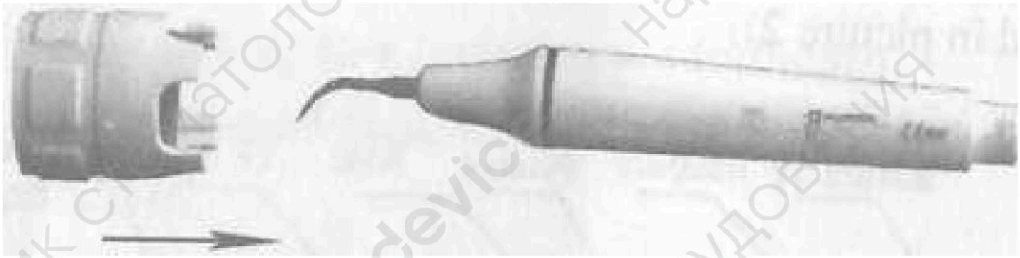


Рисунок 4

2) Установка и отжим насадок, как показано на рисунке 5

i) Установка: возьмите наконечник, вставьте насадку в ключ и вращайте по часовой стрелке. Поверните два или больше круга до упора насадки, тогда установка закончена.

ii) Съём: возьмите наконечник, и поверните насадку ключом против часовой стрелки.



Рисунок 5

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

2.2.3 Инструкция для съёмного рукава (показано на рисунке 6)

a) Поместите съёмный рукав и водяной канал, с запуском 10мм ~ 20мм от входа.

b) Поместите водяной канал во внутрь соединителя входа воды (3мм), затем прижмите съёмный рукав к переднему краю соединителя.

c) Зафиксируйте съёмный рукав и водный канал вашими пальцами, толчком их вперед до того момента, пока они не войдут в водный соединитель полностью. После чего съёмный рукав окажется внутри водного соединителя.

Примечание: Отрежьте переднюю, часть водяного канала (около 6 мм) перед повторением упомянутого выше действия.

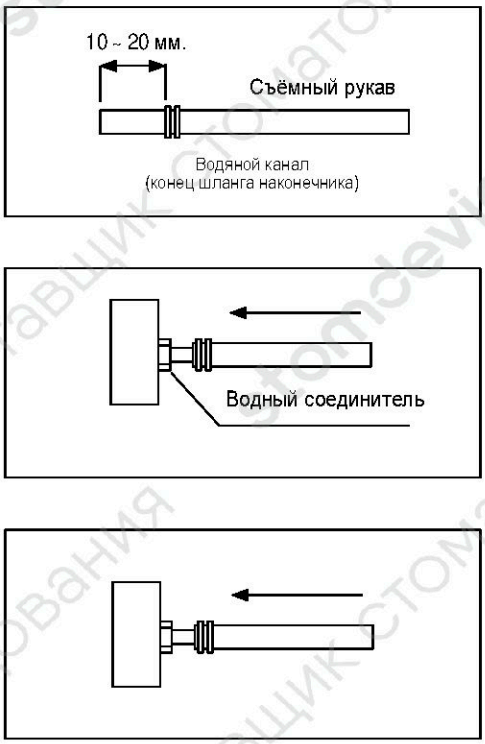


Рисунок 6

3. Стерилизация и обслуживание

3.1 Дезинфекция съёмного наконечника

3.1.1 Обработка в автоклаве с высокими показателями температуры/давления:

a) 121 ^{0}C / 1 bar (0.1 MPa)

b) 135 ^{0}C / 2.2 bar (0.22 MPa)

3.1.2 Снимайте наконечник и отвинчивайте насадку после каждого использования.

3.1.3 Упакуйте наконечник в стерилизованную марлю или специальный пакет перед стерилизацией.

3.1.4 Повторное использование наконечника только после естественного остывания в случае нагрева в руках.

3.1.5 Примечание

a) Очистить наконечник от дезинфицирующей жидкости сжатым воздухом перед стерилизацией.

b) Удостоверьтесь, что насадка была отсоединена от наконечника, он (наконечник) не может стерилизоваться с остальными частями.

c) Пожалуйста, проверьте, не повреждена ли поверхность наконечника в течение очистки и стерилизации. Не мажьте никакого защитного масла на поверхности наконечника.

d) Есть два водонепроницаемых "О" образных кольца в конце наконечника. Пожалуйста, смазывайте их маслом для стоматологических инструментов часто, так как стерилизация и повторение, снимая и вставляя наконечник, сократит их срок службы. Замените кольцо на новое, если оно повреждено или чрезмерно носилось.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

c) Следующие методы стерилизации запрещены:

1) Помещать наконечник в любую жидкость для кипячения.

2) Погружать наконечник в такие дезинфицирующие средства как, например йод, алкоголь и глутаральдегид.

3) Помещать наконечник в духовку или микроволновую печь для обжига.

3.2 Дезинфекция насадок

Все насадки могут быть дезинфицированы ватой смоченной в спирту или дезинфицированным полотном. Также хорошо дезинфицировать их в ультразвуковой мойке.

3.3 Дезинфекции зажимного ключа

3.3.1 Зажимной ключ можно дезинфицировать нейтральной коррозиестойкой дезинфекционным средством для очистки и стерилизации, или быть стерилизованным в автоклаве.

3.3.2 Следующие пути стерилизации зажимного ключа запрещены:

a) Погружать в йод, алкоголь или глутаральдегид;

b) Обжигать в духовке или микроволновой печи.

Примечание: Мы не несём ответственность за любое повреждение прямо или косвенно нанесённое упомянутым выше путём наконечнику или зажимному ключу.

3.4 Очистка насадок и зажимного ключа

Насадки и зажимной ключ могут чиститься в ультразвуковой ванной.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

3.9 Анализ неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Решения
Насадка не вибрирует, при подаче питания	Устройство с оборванным или неправильным контактом	Проверьте соединение, должно соответствовать Рисунку 1
	Наконечник и соединитель кабеля теряют контакт	Вытащите наконечник и вставьте эго снова
	Болтается насадка	Затяните насадку ключом, прижав вниз
	Течёт вода между наконечником и соединением на шланге	Продуйте соединительные отверстия сухим тёплым воздухом
	Если съёмный наконечник сломан или бракованный	Свяжитесь с нашей компанией для ремонта или замены наконечника
Насадка вибрирует, но не выходит вода	Нет водоснабжения стоматологической установки	Проверьте, подаётся ли вода на установку
	Нет подачи воды в шланге	Прочистите водяной канал воздухом из пустера
	Нет подачи воды в наконечнике	Прочистите водяной канал воздухом из пустера
Греется наконечник	Количество воды подаваемой на наконечник слишком маленькое	Регулятором управление подачи воды, добавьте её количество
Слишком слабый поток воды	Забился водяной канал в стоматологической установке	Прочистите водяной канал
	Забился водяной канал в шланге	Прочистите водяной канал шланга с помощью пустера
	Забился водяной канал в наконечнике	Прочистите водяной канал наконечника с помощью пустера
	Нет достаточного водяного давления	Увеличьте давление воды
Слабая вибрация насадки	Насадка плохо ввинчена	Хорошо зажмите насадку
	Насадка разболталась от вибрации	Хорошо зажмите насадку
	Насадка повреждена	Замените насадку
Течет вода из соединения наконечника и шланга	Повреждено «О» образное водонепроницаемое кольцо	Замените «О» образное водонепроницаемое кольцо
Не работает потенциометр	Потенциометр повреждён	Замените потенциометр

Примечание: Если проблема не может разрешиться, пожалуйста, контактируйте с местным дилером или производителем.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4. Заметки

4.1 Заметьте, используя оборудование

4.1.1 Поддерживайте чистоту скалера до и после использования.

4.1.2 Наконечник, насадки и зажимной ключ должны быть стерилизованы перед каждым лечением.

4.1.3 Не зажимайте или отвинчивайте насадку, когда нажата напольная педаль.

4.1.4 Насадка должна быть закреплена и должна давать хорошо распылённую воду от наконечника, при работе.

4.1.5 Замените насадку на новую, когда насадка повреждена или сильно износилась.

4.1.6 Не используйте источник воды которая может быть загрязнена чтобы быть уверенным в нормальной работе. Используйте источник чистой воды.

4.1.7 Проверьте соединение наконечника и гнезда воздушного канала шланга перед установкой наконечника.

4.1.8 Не натягивайте шланг насильственно в случае если наконечник оторвался от шланга.

4.1.9 Внутренняя винтовая резьба насадок, производимых некоторыми производствами, груба, ржава и разрушена. Использование таких насадок повредит внешнюю винтовую резьбу наконечника безвозвратно. Пожалуйста, используйте насадки марки "WOODPECKER".

4.1.10 Перед соединением встроенного ультразвукового скалера без трансформатора к питанию, проверьте соответствует ли выходное напряжение ~24V на держателе чтобы не присоединить прибор к неправильному питанию и не сжечь его.

4.1.11 Производителям стоматологических установок или конечным пользователям не позволяется самостоятельное вмешательство в конструкцию скалера, при нарушении работы скалера. Если есть какие-то вопросы по работе или ремонту, пожалуйста, контактируйте с нами.

4.2 Противопоказание

4.2.1 Пациентам больным гемофилией не позволено использовать это оборудование.

4.2.2 Сердечно больным или имеющим сердечные имплантанты запрещено использовать это оборудование.

4.2.4 Беременные женщины и дети должны быть осторожны, чтобы использовать оборудование.

4.3 Хранение и обслуживание

4.3.1 С оборудованием нужно обходиться осторожно и легко. Проверяйте, чтобы прибор хранился подальше от вибрации, и устанавливается или хранится в прохладном, сухом и проветренном месте.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4.3.2 Не ставьте машину вместе с веществами, которые горючи, ядовиты, едкие, и взрывчатыми веществами.

4.3.3 Это оборудование должно находиться на хранении в комнате, где относительная влажность ≤80%, атмосферное давление - 50kPa~106kPa, и температура -10^0C ~ $+50^0$C.

4.3.4 Если вы не нуждаетесь в использовании этого прибора, пожалуйста отключите электропитание. Если не используете долго, пожалуйста, включайте машину раз в месяц чтобы проверить работу электричества и воды, в течение пяти минут.

4.4 Транспортирование

4.4.1 Избегать удары и встряску при транспортировании. Складывайте аккуратно, не нагружайте сверху и не переворачивайте.

4.4.2 Не помещайте это вместе с опасными грузами в течение транспортирования.

4.4.3 Избегайте перегрева и промокания в дожде и снеге в течение транспортирования.

4.5 Права изготовителя

Мы оставляем за собой право изменить конструкцию оборудования, узлов, соединений, руководство использования и состав упаковочного листа в любое время без извещения. Если есть некоторые различия между упаковочным листом и реальным оборудованием, берите за действительность оборудование которое есть в комплекте.

5. Послегарантийное обслуживание

- Мы предлагаем один год бесплатного ремонта оборудования от даты, когда оно продано и пожизненное обслуживание.
- Как профессиональный изготовитель медицинских инструментов, мы несём только ответственный за безопасность изделия на следующих условиях: I. Обслуживание, ремонт и изменения сделаны производителем или уполномоченным дилером; II. Заменённые узлы оригинальны (WOODPECKER) и установлены согласно руководству по эксплуатации.
- Ремонт оборудования нужно осуществлять нашим профессиональным техником. Мы не ответственны за любое непоправимое повреждение, вызванное непрофессиональным человеком.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

6. Расшифровка символов

Торговый знак	знак качества FDA
Возможно автоклавировать +135^{0}C	знак качества ЭС
Тип B	Класс II
Переменный ток	Использовать только внутри помещения
IPX 0 Обычное оборудование	
Примечание! Пожалуйста читайте инструкцию перед использованием	
Директива соответствия прибора WEEE (утилизация электронного и электрического оборудования)	

Управление по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами отметило изделие как безопасное и пригодное к применению в медицинских учреждениях.

7. Экологические нормы

Нет никаких вредных факторов в нашем изделии. Вы можете продавать его в соответствии с местными законами.

Оборудование WOODPECKER рекомендовано устанавливать на стоматологические установки TM Granum. Успешно работает на данном оборудовании уже в течение 3 лет.

Для консультативных вопросов по стоматологическим установкам Granum обращайтесь:

61058, г.Харьков, ул. Культуры 14.

Тел/факс: (057) 717-76-92 / 712-01-31

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Свидетельство о приемке товара

Пьезоскалер Woodpecker UDS-N1/N2

заводской № _____, изготовлен и принят в соответствии с требованиями, предусмотренными технической документацией и признан годным к эксплуатации.

Дата: „___" _____ 20__

Гарантируется соответствие качества Пьезоскалер Woodpecker UDS-N1/N2 требованиям технических условий при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортировки и хранения. Гарантийный срок эксплуатации Пьезоскалер Woodpecker UDS-N1/N2 – 12 месяцев с момента продажи. Неисправность прибора, обнаруженная в течение указанного срока, устраняется безвозмездно изготовителем по предъявлении паспорта на изделие.
В случае, если в период гарантийного срока микроскоп получил повреждения и/или вышел из строя в результате неверной эксплуатации, стоимость ремонта оплачивает потребитель.

Представитель торгующей организации _____

М.П.

По вопросам ремонта обращаться по адресу продавца: _____
_____

Дата продажи „___" _____ 200__

stomdevice

© Права защищены WODPECKER (Издание 2010г.)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ